

Déli Hírlap

Megjelenik mindnap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
TELEFONSZÁM: 28—10
Timișoara

A Romániai Magyar Népkezőség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83 (Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Berlin és Moszkva viszonya

Mint előrelátható és várható volt, a külföldi sajtó a moszkvai japán-szovjetországi semlegességi szerződéssel kapcsolatosan pár napon át ismét több figyelmet szentelt a Szovjetunió külpolitikai tevékenységének, mint rendszeren.

A hadműveletekkel párhuzamosan a diplomácia vivja vértelen csatáit s a modern hadviselés kellékárában az elhatározó jellegű katonai lépések előestéjén rendszerint a diplomáciai „előkészítés” szerepel. Távol áll tőlünk a legcsekélyebb mértékben is jóslásokba bocsájtani: ez ma kétélű kard és ép eléggé követik egymást a kézzelfogható események, céltalan azok jelentőségén túlmenő és helyelkölzel mindig egyoldalú szemléleten alapuló nézetekkel megtölteni az olvasóközönség gondokkal megterhelt agytekervényeit.

A megtörtént és hivatalos jelentésekben körvonalazott események összefoglalása és történeti egybevetése ezzel szemben tanulságos megállapításokra vezet.

A moszkvai japán-orosz megállapodás, mint maga a japán külügyminiszter megállapította, a háromhatalmi egyezmény szellemének kedvező léghőrt biztosítva, megelégedést keltett a tengelyhatalmak politikai köreiből is. A demokrata-plutokrata hatalmak letéteményese, Anglia ugyanezekkor egy keserű csalódással gazdagodott. A londoni kormány ugyanis minden eszközt megragadott, hogy Németország és Oroszország közötti és kölcsönösen értékelte viszonyát megzavarja. A háromhatalmi egyezmény egyik tagállamának, Japánnak a balkáni háború fellángolásával egyidejűleg Moszkvában elért diplomáciai sikere érthetően lehangozta azokat a köröket, melyek végül azt hangoztatták, hogy Moszkva semlegessége és be nem avatkozó magatartása a közeljövőben módosulhat.

Németország 1939 augusztus 23-án megnemtamadási egyezményt kötött a Szovjetunióval. Katonai, illetve hadászati szempontból Németország számára a szovjetországi semlegesség az Anglia ellen folytatandó hadviselés tekintetében oly helyzetet teremtett, aminek következtében a lengyelországi francia-brit befolyás megbénult, Belgium, Hollandia és Franciaország térdrekenyerítése pedig, a nagy keleti szomszéd be nem avatkozó magatartása révén, mint azt a bekövetkezett események igazolták, az eredeti terveknek megfelelőleg történt.

Oly gigászi harcra vállalkozáshoz, aminő az angol világhíradalom megtörése, Németországnak feltétlen szüksége volt a Szovjetunió gabona, kőolaj és nyersanyag-gazdaságának igénybevételére s az ezirányban folytatott moszkvai diplomáciai csata ép a k k o r d ö l t el Németország javára, amikor egy nagyszámú angol küldöttség is tárgyalt a szovjet fővárosban. A német diplomácia moszkvai sikere világtörténelmi jelentőségű s az anyagi természetű kölcsönös megállapodás el nem hanyagolható körülménye az a tény is, hogy elvi tekintetben a Szovjetunió csak oly ellenfele a demokrata-plutokrata hatalmaknak, mint a nemzeti szocializmus. Mindkét társadalmi és politikai rendszer, — a német és az orosz is, — egyaránt hangoztatja, hogy a demokrata államrendszer nem felel meg a széles néptömegek igényeinek és nem biztosíthatja azok jövőjét, mert a vezetés szálai egy keskeny burgeois-réteg kezében futnak össze. Gondoljunk csak a francia nagytöke vagy az angol kasztrendszer népnomorító politikájára. A Szovjetunióval megkötött semlegességi szerződés után Hitler vezér és kancellár beszédét mondott, melyben a nemzeti szocializmus forradalmi jellegét hangsúlyozta. A Harmadik Birodalom államrendszere a társadalmi ellentétek eltüntetésére irányul, a demokrata hatalmak osztályuralmon alapuló társadalompolitikájával szemben.

Hitler vezér és kancellár politikai éleslátására vall, hogy a Szovjetunióval szemben minden oly kérdésben megtalálta a megértés és megállapodás lehetőségeit, mely kérdések az Anglia elleni küzdelem alapfeltételei. Németország mai nagyságának, a birodalmi véderő páratlan tekintélye mellett, a német diplomácia is megteremtője.

Az eszmei közeledés és a diplomáciai, valamint kereskedelmi megállapodás jelentőségét a külpolitikai események is igazolták. Németország a szovjetországi finn háború idején a legszigorúbb semlegességet tanúsította. Amikor a balti államok csatlakoztak a Szovjetunióhoz, Németország ismét semleges maradt. Ekkor a tükörűlő francia-angol sajtó azt írta, hogy a balti államok elfoglalása Szovjetországnak a német törekvésekkel való szembehelyezkedé-

sét jelenti, mert Németország sikerei a nyugati arcvonalon — „nyugtalanítják a szovjetországi vezetőket”. Ezzel szemben a moszkvai Tass irodája idejében erőlyes cáfolatot közölt, megállapítva, hogy a német-szovjetországi megnemtamadási szerződést mindkét fél teljesen tiszteltben tartja s az általa vállalt kötelezettségeknek eleget tesz. Ezt a közvetve baráti megnyilatkozásnak tekinthető magatartást a Német Távirati Iroda is kellőképp értékelte, amikor Lettországnak, Esztorzágnak és Litvániának a Szovjetunióba való bekebelezésével kapcsolatosan 1940. július 21-én azt közölte, hogy Németország ezt a tényt az érdekelt államok belügyének tekinti. Ekkor már világosan kirajzolódott a két nagyhatalom politikai irányvezetése tekintetében, hogy egymással szemben minden surlódási felületet gondosan kerülnek.

Londonban természetesen továbbra is abban reménykedtek, hátha mégis kiéleződik Berlin és Moszkva viszonya. A balkáni ellenségeskedések megkezdésekor angolszász körökben nyíltan hangoztatták, hogy Moszkva most megkezdéseket fog okozni. Ez nem történt meg. A Szovjetunió továbbra is megőrizte semleges magatartását, sőt Japánal ugyanezekkor megnemtamadási szerződést kötött. Mi marad más hátra, mint a tényeket egyszerűen tudomásul venni: Németország és a Szovjetunió viszonya változatlanul korrekt. Moszkva semmiféle közösséget nem vállal a maga sőt verembe hulló demokráciával, hanem továbbra is vállalja kötelezettségeit, — tiszteltben tartja az 1939. augusztus 23-án létrejött német-szovjetországi semlegességi szerződést, melyben szerepel egy oly pont, ami így hangzik: a szerződő felek abban az esetben, ha valamelyikük egy harmadik hatalommal háborúba keveredne, a legteljesebb semlegesség álláspontjára helyezkednek.

(rodostói)

HITLER—CIANO találkozó Bécsben

A diadalmas német és olasz haderő lehangosította a görög-angol ellenállást: a bekerített görög hadsereg feltétel nélkül letette a fegyvert - Szalonikiben aláírták a fegyverletételi szerződést - György görög király Kréta szigetére menekült - A bolgár csapatok befejezték Thracia és Macedónia megszállását
Mussolini napiparancsa a győzelem órájában

Rómából jelenti a Rador:

Az olasz főhadiszállásról Mussolini a következő napiparancsot adta ki:

A görög arcvonalon küzdő haderő harcossaihoz!

Hat hónap ádáz küzdelem után az ellenség letette a fegyvert.

A győzelem megkoszorúzza a szárazföldi haderő rendkívül súlyos áldozatait és lobogóitokat új dicsőséggel övezi körül.

A haza még sohasem volt büszkébb rátok. Ebben a percben az olasz nép megindulva emlékezik meg az albániai harcokban elesett hős fiairól és örök halálját tolmácsolja számotokra, mert megbosszultátok az elesetteket.

Üdv a királynak!

MUSSOLINI

Olasz hadijelentés

Rómából jelenti a Rador iroda: Az olasz főhadiszállás a következő jelentést adta ki:

Csapataink előnyomulása görög területen szerdán este 6 óráig tovább folyt.

Ekkor a II. és 9. hadsereggel szemben lévő görög erők beszüntették a hadműveleteket.

A legutóbbi napok folyamán mintegy 6 ezer emberünk lett harcceptelen, közöttük 400 halott és sebesült tiszt. Bombázó egységeink megtámadták a partjai és mőlő kikötőben horgonyzó hajókat. A Földközi-tenger keleti részében német harcigépek telibe találtak egy 8 ezer tonnás gőzöst. Április 23-án éjjel a német légi hadtest gépei több támadást intéztek La Valetta tengeri támaszpontjai ellen, ahol rongálásokat és tüzeket okoztak, egy torpedórombolót elsüllyesztettek.

lyesztettek.

Eszakafrikában a repülőgépektől támogatott ellenség ismét megkísérelte, hogy áttörje a Tobruk körüli egyre szűkülő gyűrűt, de

a támadást visszaverték.

A harc során számos foglyot ejtettünk és önműködő fegyvert zsákmányoltunk. Német és olasz zuhanóbombázók többször megtámadták a tobruki kikötőben horgonyzó hajókat és kikötői berendezéseket. Egy hajó elsüllyedt, több súlyosan megsérült, a légi harcok folyamán hat ellenséges repülőgépet lelőttünk. Keletafrikában az ellenség folytatta támadásait, de azok megtörték csapataink ellenállását. Amharanál tüzéségünk párharcot vívott az ellenséges tüzéséggel.

Német hadijelentés

Berlinből jelenti a Rador iroda a német véderő főparancsnokságának hadijelentését:

Az epiruszi és macedóniai görög csapatok parancsnoksága, miután északról az olasz, keletről pedig a német erők fenyegették teljes körülzárással felajánlotta a feltétel nélküli fegyverletételt.

A szerződést Szalonikiben írták alá a szövetséges csapatok főparancsnokságának és a két görög hadsereg főparancsnokságának megbíróitai.

Szerdán és a csütörtökre forduló éjszakán német harcirepülőgépek ismét sikerrel támadták Plymouth

hadikikötőjét. Sikerrel támadták a földön veszteglő repülőgépeket, gépszíneket és légénységi szállásokat. Ugyancsak sikerrel támadták gépeink portsmouthot is. Wicktól délre bombákkal lángra borítottunk egy rombolót, míg Aberdeentől keletre két nagy szállítóhajót súlyosan megrongáltunk.

Berlinből jelentik: Hivatalosan közlik, hogy az epiruszi görög hadsereg letette a fegyvert. A német és olasz hadsereg főparancsnokság a görög kikötőkkel a fegyverletételi feltételekről folytat tárgyalásokat, Német részről a feltételekről nem közöltek semmit hivatalosan, de ezek előreláthatólag hamarosan

nyilvánosságra kerülnek.

MOKOVICS SZERB TÁBORNOK ELMENÉKÜLT
Newyorkból jelenti a Rador iroda: Mokovics tá-

A görög katonákat hazaengedik

Rómából jelenti a Rador iroda: Hitelt érdemlő hírek szerint az Epiruszban és Macedóniában harcoló két görög hadsereg, amely mint ismeretes, feltétel nélkül megadta magát, mintegy 16-18 hadosztályból áll.

Ez a görög hadsereg javarésze. Berlin-római körökben kijelentették, hogy a kapituláló görög katonák visszatérhetnek otthonukba.

A fegyverletétel körülményei

Rómából jelenti a Stefani iroda harctéri különdücsítője, hogy

az epiruszi és macedóniai görög hadsereg fegyverletétele nem lepett meg senkit.

Görögország sorsa már akkor ismert volt, amikor az angol érdekek szolgálatában háborút kezdett a tengelyhatalmakkal szemben. Ettől az elhatározó pillanattól kezdve tizenhat nap elegendő volt Görögország megsemmisítésére.

A GÖRÖG HADSEREGET TELJESEN KÖRÜLZÁRTÁK

Berlinből jelentik: A német véderő főparancsnoksága közli, hogy a görög hadsereg északi szárnya ellen indított német támadás nyomán helyi fegyverletételei és fegyverszüneti kérelmek érkeztek a 12. német hadsereg parancsnokságához. Más görög küldöttség a 11. olasz hadseregnek felajánlotta az epiruszi és macedóniai görög csapatok fegyverletételét.

Ezeket a görög csapatokat északról az olasz, délről pedig német erők teljesen körül zárták. A megadási feltételekre vonatkozóan a szövetséges erők főparancsnoksága és a görög főparancsnok állapodott meg.

A görög trónörökös angol fogságban

Newyorkból jelenti a Reuter-ügynökség, hogy György görög király mellett Kréta szigetére menekült volna, a következő kiáltványt intézte a görög néphez: „A háború súlyos körülményei arra készítettek, hogy elhagyjuk Athént és az ország törvényes kormányával együtt székvárosunkat Kréta szigetére helyezjük át.”

Szalonikiból közli a Német Távirati Iroda, hogy egy angol hírigyűjtőnek az a jelentése, amely György görög király és a görög trónörökös Kréta

bornok a jugoszláv légi erő parancsnoka a német légitámadás során súlyosan megsebesült. A tábornoknak sebesülten is sikerült elhagynia Jugoszlávia területét.

Ez az intézkedés bizonyítja — tesz hozzá, — hogy a tengelyhatalmak különbséget tesznek ama vezetők klikkje között egyrésztől, akik Nagybritánia érdekeit szolgálva a siker minden remény nélkül háborút indították és a görög nép között másrésztől, amelynek

szenvednie kell az összeesküvés véres következményei miatt.

A NÉMET VESZTESÉG NEM NAGY

Berlinből jelenti a Rador iroda: Hitelt érdemlő helyen kijelentették, hogy az epiruszi és macedóniai görög hadseregek fegyverletételével a balkáni háború elvileg már be is fejeződött.

A kijelentés során, amelyet a sajtó képviselői előtt tettek, még hozzáfűzték: Nem várható második Dünkirchen, mert az a megvalósulás útján van. A görögországi hadjáratban elszenvedett brit hajó veszteségek napról-napra emelkednek és ijesztően közelednek a dünkircheneri behajózás alkalmával elszenvedett veszteségekhez.

Az április 16-tól 22-ig terjedő időközben német harciperülőgépek 152 ezer tonna ürtartalmu angol hajóteret stüllyesztettek el a görög kikötőkben, illetve hajókaravánokban.

Ezen kívül 37 hajót olyan súlyosan megrongáltak, hogy közülük több teljesen használhatatlenné vált. A balkáni harcok német veszteségeiről szólva fenti körökben kijelentették, hogy azok a küzdelem elkeseredettsége ellenére aránytalanul kisebbek a lengyelországi, norvégiai, hollandiai, belgiumi és franciaországi hadjáratban elszenvedett veszteségeknél.

szigetére történt meneküléséről szól, nem felel meg a valóságnak. Szalonikibe érkezett hírek szerint az az igazság, hogy a trónörökös napokkal ezelőtt elhagyta a fővárost és jelenleg

az angolok foglyaként Kréta szigetén tartózkodik.

Athénből jelenti a Rador iroda, hogy az athéni rádió híradása szerint György király és a görög kormány megérkezett Kréta szigetére.

Délszlávia tovább is „számíthat” az angol segítségre

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádió közölte, hogy Eden külügyminiszter szerdán az alsóházban bejelentette, hogy

II. Petar délszláv király és a délszláv kormány a Középkeleten tartózkodik, mint olyan állam feje, amely a szövetségesek mellett harcban áll Németországgal.”

Eden hozzátette még, hogy „a jugoszláv kormány el van szánva a végső győzelemig folytatni a harcot”. Az angol külügyminiszter így fejezte be: A menekült jugoszláv kormány a közös ellenség elleni harc folytatásánál számíthat Anglia lehető legmagasabb segítségére.

Hitler-Ciano találkozó Bécsben

Berlinből jelenti a Rador iroda: Felhatalmazott helyen közölték, hogy Ciano grófnak a Führernél tett látogatása, valamint a bécsi Ribbentrop-Ciano találkozás a birodalmi főváros politikai körében magától értetődő érdeklődést keltett. A Wilhelmstrassen újlag hangsúlyozták, hogy a két külügyminiszter megbeszéléseinek célja a jugoszláv állam összeomlása és a független Horvátország kikiáltása nyomán adódott területi kérdésekben történő végleges megállapodás volt.

A tárgyalásoknak egyelőre inkább csak előzetes megbeszélés jellege volt a tengely két külügyminisztere között. Erre vonatkozóan német politikai körökben rámutattak arra, a nehézségekre, hogy a balkáni határok megvonása egyike a legbonyolultabb kérdéseknek. — Minden természetesebb — tesz hozzá berlini körökben, — hogy a volt jugoszláv állammal szomszédos országoknak saját felfogásuk legyen a közös határ mentén kialakítandó új rendről. Általában az a vélemény, hogy

Németország és Olaszország tárgyilagosan módon tanulmányozza a kérdést.

Belgrád épületeinek egyharmada romokban hever

Budapestről jelenti a Rador iroda: A Havas-ügynökség közli több szemtanú leírását Belgrádról. Ezek szerint a volt jugoszláv főváros képe rendkívül viaszgatalan. A dunai és szávi hidaknak a jugoszláv csapatok által történt felrobbantása miatt a folyón csak csónakok lehetnek látni.

Belgrád épületeinek egyharmada romokban hever, míg igen sok más épület komoly károkat szenvedett a bombázás következtében.

Ezek között van a királyi palota és a központi pályaudvar.

A városi csapatok heves küzdelmei a halottak

tömege hevert napokig az utcákon. Sok halott került az összeomló házak romjai alá. Ezek számát még nem lehet megállapítani. Ugyancsak nem ismeretes még a bombázások áldozatainak száma sem, de úgy tudják, hogy rendkívül nagy.

— Kezdetben azt hitték — folytatta a belgrádi szemtanú —, hogy légvédelmi próbairádóról van szó, de rövidesen kiderült, hogy más történt. A német bombák először a villamos központot, a gázműveket és a víztornyot tették tönkre. A támadás teljesen megzavarta Belgrád lakosságát.

A német csapatok bevonulása a szerb fővárosban a rablás híhetetlen méreteket öltött. A minisztériumok tisztviselői már az első támadások alkalmával elhagyták hivatalukat és elmenekültek. A hadügyminisztériumot is súlyos találat érte.

A német hatóságok azonnal megkezdtek a helyreállítási munkálatokat és így a többi minisztériumokból, amelyek alig szenvedtek említésre méltó kárt, számos okmányt megmentettek.

A német egészségügyi szervezetek azonnal működésbe léptek az esetleges járványok megakadályozására. A belgrádi magyar követség épületének valamennyi ablaka betört, a német és lengyel követség épületei súlyos károkat szenvedtek, míg a francia követség egyáltalában nem sérült meg.

Az Egyesült Államok, Németország és Magyarország követségi személyzete közül senki sem sebesült meg, hasonlóan nem volt áldozata a francia kolóniának sem.

Izstambulból jelenti a Német Távirati Iroda: A hét folyamán indulnak Izstambullal az első török hajók, amelyek az Izstambullal elhagyó lakosságot szállítják Anatóliába. Az első csoportban mintegy 12 ezer izstambuli lakos távozik.

A brit haderő időnyeresre törekszik

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: „Nem szabad elfelejtenünk, hogy a dünkircheneri események után az angol miniszterelnök kijelentette, a háborút nem lehet visszavonulással megnyerni”, — írja a londoni Times szerdai számában. A lap a továbbiakban így folytatja:

A görögországi események mutatják, hogy az a hátrány, amellyel a háborút megkezdők, még mindig fennáll.

Haditermelésünk messze van attól, hogy behozza az ellenség előnyét

és csak azt remélhetjük, hogy a németek térfoglalása lelassul Európában. Afrikai illetően hasonlóképpen kedvezőtlen helyzetben vagyunk, egy a hareoló csapatok létszámát, mint a gépesített osztagokat illetően. Jelen körülmények között a legalkalmasabb politika az időnyeres — fejezi be cikket az angol lap.

GÖRÖGORSZÁG MEGSZAKITOTTA DIPLOMACIAI VISZONYÁT BULGÁRIÁVAL

Szófiából jelenti a bolgár távirati iroda: Görögország szófiái követje a görög kormány nevében szerdán jegyzéket adott át a bolgár külügyminisztériumban, amelyben bejelentette, hogy Görögország megszakítja a diplomáciai összeköttetést Bulgáriával.

Thráciát és Macedóniát megszállták a bolgár csapatok

Szófiából jelenti a Havas-ügynökség: Thráciának és Macedóniának a bolgár csapatok részéről történő megszállása szerdán befejeződött. A megszállott te-

Ma és
mindennap a
CORSO
(Timisoara)

ETTE DAVIS
CHARLES BOYER

szencziós timje



A mi
szerelemünk

Előadások naponta fél 3, 5, 7:15, 9:30.

rületek a polgári közigazgatási hatóságok megszerzéséig katonai közigazgatás alatt állanak. A megszálló csapatok nyomában érkező munkásosztályok rögtön megkezdték a közlekedési utak rendbehozatalát, amelyet Thráciában a visszavonuló szerb hadsereg erősen megrongált.

Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda: Daszka-

Czvetkovits nyilatkozata a forradalom éjszakájáról

Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda: Czvetkovits volt délszláv miniszterelnök az „Utro” című bolgár lap munkatársa előtt ismertette a március 27-i forradalom kitörését.

Egyetlen éjszaka 20 tagú tiszti csoport tönkretett egy nagy országot és nyomorba döntötte annak népet.

Ez a kis csoport nem akarta megérteni, hogy Németország nem retten vissza az akadályoktól. Ezzel bárától ellenséget szereztek az országnak. Bár Németország nem kérte Délszláviától német csapatok átengedését, a tábornoki csoport kitarított pokoli terve mellett, amely egy éj leforgása alatt pusztulást idézett elő. A forradalom éjjelén a rendőrség vezetője

„Hűséget a hűségért!”

Németország minden tevékenységében támogatja Antonescu tábornok-államvezetőt

Killinger bucurestii német követ beszéde a román-német barátságról

Bucurestiből jelentik: Hitler vezér és kancellár 52-ik születésnapja alkalmából Killinger bucurestii német követ beszédét intézett a fővárosi német kolónia tagjaihoz, melyben többek között a következőket mondotta:

— „Megragadom ismét az alkalmat annak kihangsúlyozására, hogy Antonescu tábornok, államvezető, mint eddig, ezután is Románia képviselője a Führer és Németország szemében és Németország felkarolja és támogatja a Tábornokot minden tevékenységében, melyet hazája jólétéért és a román-német barátság

érdekében kifejt”.

— „Mint a Reich képviselője, — mondotta Killinger német követ, — az Államvezető mellett állok, nemcsak azért, mert ez a Führer parancsa, de személyes meggyőződésém értelmében is. Hűséget a hűségért! A hűség mindig elnyeri jutalmát. Az őszinteség hiánya mindig maga íssa meg sírját. A délszláv kaland sokak szemét kinyitotta, akik ezt eddig nem akarták megérteni”.

Killinger követ beszédében Hitler és kancellár érdemeit méltatta.

Japán növeli hadianyagtermelését

A japán császár jóváhagyta a japán-szovjetország semlegességi szerződés megkötését

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Csütörtökön délelőtt összeült a japán minisztertanács, hogy meghallgassa Matsuoka külügyminiszter beszámolóját negyennapos európai utjáról. A megbeszélések főtárgya a szovjet-japán semlegességi egyezmény volt. Ennek végeztével összeült a titkos tanács, amelyen résztvett a miniszterelnök, a külügyminiszter, a belügyminiszter, valamint a tengerészeti és igazságügyminiszter. Konoye herceg miniszterelnök ismertette azokat az indokokat, amelyek a Szovjettel kötött egyezményhez vezettek.

Ujabbán jelenti Tokióból, hogy a japán császár jóváhagyta a japán-szovjetország semlegességi szerződés megkötését. A szerződés ma lép életbe.

A HADIANYAGGYÁRTÁS FEJLESZTÉSE

Tokióból jelenti a Rador iroda: Most fejeződött be a japán fővárosban az a három napos megbeszélés, amelyen az ország minden részéből érkező tisztiküldöttségen kívül más hatóságok képviselői is megjelentek.

A megbeszélések tárgya a hadianyaggyártás fokozása volt.

Angol-kínai titkos megállapodás

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Asaki Shimbun Amoyból szerzett értesülése szerint titkos megállapodás jött létre Anglia és a csunkingi kormány között Burma közös védelmére vonatkozóan.

A lap rámutat arra, hogy az utóbbi napokban több ezer kínai katona érkezett Burmába és a Thajföld és Burma közötti határon jelenleg több ezer kínai kényszerlétben áll, hogy burmai területre lépjen.

Roosevelt ismét jósol

A háboru sorsa nem a Földközi tengeren dől el Ősszel nagyarányu hadgyakorlatokat rendeznek az Egyesült Államok

Detroitből jelenti a Havas ügynökség: A Chrysler művek a jövő év elején kezdik egy új mintájú légelhárító ágyú sorozatban való gyártását. Az új légvédelmi ágyú, amelyet a haditengerészet számára készítenek 40 milliméteres és abból havonta 300 darabot adnak át. A közlemény szerint az új amerikai ágyú minta az eddigi legtekélyesebb légelhárító fegyver és elsősorban a zuhanó bombázók elleni harcban lehet majd eredményesen felhasználni.

„A FIATAL NÉPEK GYŐZELMI REMÉNYEI ÉRTÉKES TÉNYEK ALAPULNAK”

Berlinből jelentik: Göbbels dr. német birodalmi propagandaminiszter a Völkischer Beobachterben cikket írt, amelyben az angol balsikerekkel foglalkozva, az Egyesült Államok beavatkozásáról megem-

liti, hogy Németország nem avatkozik be az angol-szászok családi viszályába.

A fiatal népek győzelmi reményei nem alapulnak ilyen véleménykülönbségen, hanem sokkal értékesebb tényeken.

Göbbels dr. a cikk további során rámutat arra, hogy Roosevelt elnök az utóbbi időben többet ígért, mint amennyit képes lett volna betartani, a görög és jugoszláv nép jól tudja ezt. Az Unió elnökének erkölcsi és eszmei elveit nem lehet sokra értékelni, mert a legutóbbi események azt bizonyítják, hogy Roosevelt háborúra izgat.

ÓRIASI MÉRETŰ HADGYAKORLAT AZ USA-BAN

Washingtonból jelentik: Az Egyesült Államok szárazföldi haderejének fele része ez év őszén olyan

aranyu hadgyakorlaton veszt részt anninó béke idején még nem volt.

AMERIKAI VÉLEMÉNY SZERINT A HÁBORU NEM DÖL EL A FÖLDKÖZI-TENGEREN

Washingtonból jelentik: Az amerikai nagy lapok ez évi konferenciáján felhívták Rooseveltnél elnök figyelmét a Londonból érkező Földközi-tengeri események hírére, amelyek az Anglia megsegítését szolgáló felbuzdulás csökkenését idézheti elő. Az elnök azt válaszolta, hogy ezek a hírek nem egyebek sajtóközleményeknél.

A jelenlevők kérték az elnököt, hozza nyilvánosságra az európai eseményekről szóló híreket. Ezekre nézve Rooseveltnél elnök válaszában rámutatott arra, hogy nagyon nehéz eldönteni, a híradásoknak melyik részét hozzák nyilvánosságra.

A helyzet — folytatta Roosevelt — igen sokszor birtelen megváltozik és, akik ismerik a történelmet tudják, hogy gyakran a legvérmesebb reményeket a legnagyobb foku csüggedés válthatja fel.

A most folyó háboru is mutat hasonló példákat.

A Német Távirati Iroda, amely a hírt Washingtonból továbbította, idézi az amerikai elnök következő szavait:

— Ezt a háborut nem egyetlen elhatározás, nem egyetlen csata dönti el és nem hoz döntést ebben a háboruban a Földközi-tenger keleti részében folyó harc sem.

Wheeler szenátor: Rooseveltnél rációfól igéreteire

Washingtonból jelenti a Stefani iroda: Az Egyesült Államoknak az európai fegyveres viszályba történő bekeveredését az ellenzék legutóbbi ülésén Roosevelt elnöknek azzal az intézkedésével kapcsolatban, amely megengedi az amerikai hajóknak, hogy a Vörös tengeren is közlekedjenek, Wheeler szenátor is felszólt. Kijelentette, hogy

ez az intézkedés, amely éppen akkor lépett életbe, amikor a tengelyhatalmak erői a Szeuei csatornához közelednek, megcáfolja azokat az innepélyes ígéreket, amelyeket Roosevelt tett az amerikai hajóknak a háborus övezettől való távoltartására.

Hozzátette Wheeler szenátor, hogy ezzel megnőtt annak veszélye, hogy Amerika beleavatkozzék a háboruba.

Az olasz király és a német vezér táviratai Öfelsége Mihai királynak

Róma alapításának évfordulója alkalmából Öfelsége Mihai király üdvözlő táviratot intézett Viktor Emánuel olasz királyhoz és császárhoz, aki a következő távirattal válaszolt:

Öfelsége Mihai királynak! Mélyen meghatva a szeretetteljes üdvözléttől boldog vagyok, hogy Öfelségének szívélyes érzelmeimet kifejezve válaszolhatok. Viktor Emánuel.

Öfelsége Mihai király Hitler Adolf születésnapja alkalmából szerencsekívánatait küldte a német vezérnek, aki táviratban fejezte ki szívből jövő köszönetét a megleghangu szerencsekívánatokért. Hitler Adolf táviratilag köszönte meg Antonescu tábornok országvezetőnek is a saját, a kormány és a hadsereg nevében küldött szerencsekívánatokat. A német vezér ebben a táviratban a Románia felvirágzása iránti jókívánásait is kifejezésre juttatta.

Anglia mesterkedései nem érintik az ibériai bekét

Lisszabonból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Elspira című portugál lap cikket közöl, amelyben megemlíti, nincsen értelme, hogy Spanyolország és Portugália között egyenetlenséget szítsanak, mert ezzel az ibériai béke helyébe az ibériai háboru kerül. Mindenki tudja — írja a lap a továbbiakban —, hogy Németország új európai rendet kíván létrehozni, hogy ezen a réven a földrés népei között összhangot hozzon létre. Nem nehéz tehát rájönni, hogy a terjesztett hírek, csak Angliából és a vele szövetséges államokból eredhetnek, miután tudott dolog, hogy

Nagybritánia sohasem kívánta a baráti viszonyt Portugália és Spanyolország között.

Az angol jelszó ugyanaz marad: Ugy Portugáliában, mint Spanyolországban megmondhatatlan híreket terjeszteni. Ezeket a mesterkedéseket azonban Lisszabonban és Madridban egyaránt jelezték és így nem érinthetik Franco és Salazar ibériai békéjét.

FORUM ARAD
A NAGYFILMEK SZÍNHÁZA TELEFON 20-10
Hónap premier

A francia ilmgvartás egyik kimagasló eseménye!

Vészjelek

Erick von Stroheim, Mireille Balin, John Loder-al a főszerepben

Ma utoljára a szezon legnagyobb történelmi filmje,

BISMARCK a vaskancellár
Paul HARTMANN, LI DAGOVER

Előadások 3, 5, 7-15, 23-0 kor O.N.C. és UFA-teradók

„Angliát az ellenállásban már csak a kétségbeesés vezeti“

Lindbergh szerint Amerika közbelépése sem mentheti meg Nagybritanniát — Felkészületlen az Unió hadereje

Newyorkból jelenti a Rador iroda: Lindbergh ezredes az „America First” társaság ülésén beszédet mondott, amelyen újlag határozottan tiltakozott Amerikának a háboruban való részvétele ellen.

— Az Egyesült Államoknak csak akkor szabad beavatkozni a háborúba — mondotta Lindbergh —, ha legalább ötven százalékos esélyei vannak a győzelemre, ez azonban a jelenlegi európai viszályban nem áll fenn. Az Unió a fegyverkezésben ott tart, ahol Franciaország volt 1939-ben.

Lindbergh ezredes azután kijelentette, hogy minden bizonnyal nagy tragédia lenne a brit birodalom összeomlása és éppen ez az eshetőség készítette arra, hogy állást foglaljon a háború ellenes a megállapodást tegye a béke alapjául. Franciaországot már legyőzték és

minden hírverés ellenére nyilvánvaló, hogy Anglia is elvész.

Annak a véleménynek adott kifejezést, hogy ezt a tényt maga az angol kormány is tudja, a további ellenállásban azonban most már csak kétségbeesés vezet. Az angol kormány reményt táplál arra, hogy ráveheti majd az Egyesült Államokat expedíciós hadsereg küldésére és Amerikának a katonai csőd mellett a pénzügyi csődben való részvétele is.

Valamennyi nemzet — folytatja Lindbergh — amely Anglia mellé állott vereséget szenvedett.

Uagyont érő régi ezüstpénzeket rejtegetett egy doljmegei parasztgazda

Craiovából jelenti a Rador iroda: A doljmegei Bidești községben lakó egyik gazdának még sulyban is tekintélyes mennyiségű ezüstpénzt találtak. A gazda, akit Nicutu Nicolaenak hívnak, a Craiova—Filiass közti közlekedő vasuti autóbusszal akart utazni. A gépkocsin azonban nem volt már hely és ezért nem adtak neki jegyet. A gazda mégis be akart szállni az autóbusszba és egyre erősködött, hogy neki feltétlenül el kell utazni. Magatartására végül is figyelmes lett egy csendőrmester, aki gyanusnak találta Nicutu Nicolaet és felszólította, kövesse a csendőrségre.

Ott megmotozták és akkor egy csomagban 114 darab ezüstpénzt találtak nála.

Az ezüstpénz sulya három kiló és husz deka volt. Az ezüstpénznek Mária Terézia és Ferenc József császár korából származnak. Kihallgatása alkalmával Nicutu kijelentette, hogy az ezüstpénzt Protopopescu Ion nevű nagybátyjától örökölte. Az esetről jegyzőkönyvet vettek fel és Nicutu ellen, még ha állítása igaznak is bizonyul, devizakihágás miatt eljárás indítanak.

Tíz évi kényszermunkára ítélték egy fegyverrejtegető fővárosi asszonyt

Bucurestiből jelentik, hogy a katonai törvényszék ítélték Marin Ana Maria fölött, aki fegyverek rejtegetése miatt került a bíróság elé.

Marin Ana Maria kegyelmi kérvényt nyújtott be. Antonescu tábornok államvezető elvben elfogadta azt és őfelsége a király elé terjesztette a halálbüntetésnek tíz évi kényszermunkára való átváltoztatásra vonatkozó dekrétumot.

Figyelembe vették ezzel kapcsolatban az elítélt asszonynak a kegyelmi kérvényben tett vallomását, amelyben

beismeri, hogy rosszul cselekedett, amikor a fegyvereket elrejtette, de hangoztatja, hogy ezt nem rossz szándékkal tette.

Nem akarta azokat személyesen használni vagy azokat más személyeknek használat céljára átengedni. Az volt a célja, hogy ezek a fegyverek ne váljanak gyilkosság eszközei. Nem akarta, hogy megalázzák egy olyan ember nevének tisztasságát és emlékét, aki egy keresztény eszményért halt meg.

Mint az egyik romániai német lap megemlíti a halálra ítélt és kegyelemre előterjesztett asszony Marin Vasile, a Spanyolországban elesett legionárius vezető özvegye.

Megrendült az ausztráliai kormány helyzete

Menzies miniszterelnök csitítani igyekszik a lázongó közhangulatot

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az „Associated Press” közlése szerint Menzies, Ausztrália miniszterelnöke rádióbeszédében kijelentette, hogy a történelemben egyedül álló tény lett volna magukra hagyni a görögöket, amikor Németország készen állott a támadásra.

„KI HITTE VILNA?”

— Ki hitte volna egy pillanatra — fejezte be rádióbeszédét az ausztráliai miniszterelnök —, hogy a nagy brit birodalom ellenállásra buzdítsa Görögországot Olaszországgal szemben és éppen akkor hagyja cserben, amikor a német támadó a szíre lépett?

San Franciscóból jelenti a Stefani iroda: Sidney

Ausztrália, Újzéländ és Délafrika egén sötét fellegek gyűlnek

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A görög események miatt ugy Angliában, mint Ausztráliában nagy elhangoltság uralkodik — jelentik lapjaiknak a londoni svéd újságírók. A „New Chronicle” szerint az Egyesült Államokban is kedvezőtlen fordulatot vett a közvélemény iránya, amelyet jórészt a brit hírszolgálati rendszer hibáinak és a propaganda

politikai megfigyelők azt hiszik, hogy a görög arcvonalon küzdő ausztráliai csapatok rendkívüli válságos helyzete következtében

meginoghat az ausztráliai kormány helyzete.

Menzies, ausztráliai miniszterelnök, aki jelenleg Londonban tartózkodik rádióbeszédében intezett megnyugtató szavakat Ausztrália népéhez.

A Havas ügynökség Newyorkból származó értesülése szerint az ausztráliai munkáspárt nem kíván csatlakozni ahhoz a felhíváshoz, amelyet Menzies intézett az összes pártokhoz, nemzeti háborús kormány megalapítására.

elégtelességének tulajdonítanak.

— Ez a levertség, amely az egész angolszász világot uralja — írja lapjában a „Svenska Dagbladet” londoni tudósítója — magával hozhatja Churchill bukását, mint ahogy a norvégiai kudarc fávózásra készítette Chamberlain

Ha ez nem is következik be, várható, hogy ugy az angol, mint az ausztráliai kormány tagjai sorában történik majd változás. Ebben a tekintetben főleg Menzies ausztráliai miniszterelnök kormánya van veszélyben mert összesen egy szavazattöbbséggel rendelkezik. A svéd lap szerint

most Délafrika és Újzéländ egén gyűlnek sötét fellegek és az így keletkezett politikai válság kiszámíthatatlan következményekkel járhat a szigetország számára.

Valamennyi angol lap erős bírálat tárgyává teszi Dill tábornokot, a birodalmi haderő vezérkari főnökét, aki mint ismeretes, Eden külügyminiszter társaságában több ízben járt Görögországban. Dill tábornokot a „Daily Mail” nyíltan támadja. A lap azzal fejezi be cikkét, hogy

most Churchilltől függ, milyen módon tudja majd legalább is egyelőre elkertülni a válság kitörését az alsóházban, (Rador).

Lamparter István

Lamparter István nyugalmazott elemi iskolai igazgató, csütörtökön reggel timisoarai, Regina Maria ut 19 szám alatti lakásán négyheti szenvedés után szívbjaj következtében meghalt. A bánsági pedagógiai testület közel négy évtizeden át működött értékes és kitünően képzett tagja szül vele sirba. Ideális pedagógus volt, aki rövid ideig Jimbolian, majd harminc évnél hosszabb ideig Timisoarán működött. A belvárosi elemi iskola tanítója, majd igazgatója volt, iskolaszéki titkár és tanonciskolai igazgató is. Nyugalomba vonulása után az azóta megszűnt Lloyd Társulat titkáraként működött és nemrég vonult vissza teljesen a magánéletbe. Nagy barátja és művelője volt a dalnak is és mint a Filharmonia dalegylet társelnöke lelkesen fáradozott a kardal fejlesztése érdekében. Társadalmi életben szintén közéleti tevékenységű és váratlanul, hatvannyolc éves korában bekövetkezett halála városszerte ószinte részvétet keltett. Lamparter István 1873-ben született Pécsen, tanulmányait is ott végezte és mint fiatal néptanító került a Bánságba. Halálát gyászolja mélyen sujtott özvegye született Barton Iona, fiai ifjabb Lamparter István és Lamparter László, leánya Beck Gusztávné, született Lamparter Erzsébet, unokája Lacika, továbbá Pécsen élő két fivére és két nővére. A végtisztességen a Filharmonia testületleg jelenik meg és gyászolt énekel. A gyászoló család az alábbi jelentést adta ki: Lamparter István, nyugalmazott iskolaigazgató f. hó 24-én Timisoarán elhunyt. Temetése szombaton, április 26-án délután 5 órakor lesz, a gyárvárosi r.-k. temető kápolnájából. (Minden külön értesítés helyett).

Pénz helyett

Papírköteget adott át hitelezőjének

A lugoji rendőrség bünyügyi osztálya elővezette Gorgan Terézia 40 éves asszonyt, aki a Magyarországhoz csatolt területről érkezett az országba és itt többeket megkárosított.

Gorgan Terézia először Bucurestibe utazott, ahol egyik községbeli ismerősének nővérénél szállt meg. Itt azonban hamarosan összeakasztotta a tengelyi vendéglátó háziasszonyával és Herendestire utazott, jötevője bátyjához. A gyanútlan embernek elbeszélte, hogy 100 kilógrammos, értékes csomagot kell kiváltania az állomáson, tele élelmiszerekkel és ruhaneműekkel, melyet — nővére küldött. E célból Timisoarára kell utaznia, ahol egyébként egy 5000 lei értékű vég vászna is van. Barboni, — a megkörnyékezett hiszékeny ember — összegyűjtötte az ötezer leit és együtt elutaztak Timisoarara. Utközben Gorgan Terézia egy kis csomagot adott át Barboninak, tegye el, mert abban 10.000 lei van az ő számára;

azért nem adta át neki odahaza, nehogy felesége elkérje.

Timisoarára érkezve Gorgan Terézia „pár percre” elment „érdeklődni” az állomás épületébe és Barboni hiába várta vissza. Felbontotta a 10.000 leies „köteget” — és abban

pénz helyett összegöngyölt papírdarabokat talált.

Amikor a rendőrség közgei elfogták Gorgan Teréziát, már csak 3000 leie maradt meg az ebből szerzett pénzből, a többit elköltötte.

Bárati Szanatórium
Timisara III, Str. Odebescu 3. Tel. 23-46

SPORTSEMÉNYEK

Nehéz küzdelmek a Román-Kupa szerdai fordulójában

A Román-Kupa szerdai fordulójában ezúttal igen heves küzdelmeket hozott. Különösen az Unirea Tricolor és a Venus harcoltak ki nehezen a továbbjutást, ami nem csoda hiszen még a lábukban volt a vasárnapi bajnoki rangadó fáradalma. Mindkét csapat csak meghosszabbított időben győzött. A további mérkőzéseken is sok nehéz győzelem született meg. A részletes eredmények a következők:

VENUS—SPORTUL STUDENTESC 3:2 (2:2, 0:1)

A mérkőzésen mintegy négyezer néző volt jelen. Az első félidőben Beraru a diáksapattal szerezte meg a vezetést. Szünet után Humis és Ploesteanu a Venus, míg Beraru a Sportul gólszerzői és így a rendes játékidő eldöntetlenül végződött. A meghosszabbított időben Petea Valcov azután megszerezte a Venus győztes gólját.

UNIREA TRICOLOR—FRANCO ROMANA 3:0 (0:0, 0:0)

A Brailában lejátszott mérkőzésen a honi csapat a meghosszabbított idő második feléig ellenállt a bajnokjelöltnek és addig a játék góltalanul telt. Az utolsó tízpercben azután a Franco Romana összeroppant és az obori csapat Sonny Niculescu (2) és Lulu Mihailescu góljaival győzött.

Tehetetlen volt a CAMT és ezért győzött a jobb SSMR

Nagy érdeklenség jegyében zajlott le a bajnokság kialakulására nézve igen fontos B-Liga mérkőzés.

A játék a jobban, egységesebben és főleg gólképesebben játszó resitai csapat győzelmét hozta, bár a CAMT a mezőnyben igen sokat volt támadásban. A resitai csapat sokszor nyolc emberrel is védekezett, tegyük hozzá, hogy igen sikeren. A CAMT ezúttal bemutatotta a lassu, tehetetlen és főleg cselezésekben kimerülő labdarugást. Végeredményben a SSMR megérdemelte a győzelmet, bár a gólarány a mutatott játék alapján tulzott.

A gólokat Balázs, Weiss, Lakstätter és Lakatos,

SZERDAI BARÁTSÁGOS MÉRKŐZÉSEK TIMISOARÁN

Chinezul—Vulturii 7:1 (2:1).

A lila-fehéreknek jó edzés volt a ronati csapattal szemben lejátszott barátságos mérkőzés. A gólokat Losonczi (3), Kovács (2), Illés és Csapó, illetve Dienes I osztottak.

Chinezul ifjúsági—CAMT ifjúsági 4:4 (2:2).

Góllövők: Weinböpl (2), Simon II és Simon IV, illetve Weinmann (4).

SÜLYOS VERESÉGET SZENVEDETT A RIPENSIA SIBIUBAN

Szentgyörgy napján a Ripensia Sibiuban az Uni-

cu góljaival győzött.

FC RAPID—GLORIA CFR 3:0 (2:0)

Galaton a fővárosi csapat biztosan győzött Florian, Barátky és Sipos góljaival.

RAPID (Timișoara)—CFR (Severin) 2:1 (0:0)

Elkészített küzdelem után a timisoarai Rapid megérdemelten győzött Turnu-Severinben. A banati németiség csapata erősen készülődött erre a mérkőzésre és sikerült is Haas és Perszám I góljaival a továbbjutást biztosítani, a CFR gólszerzője Kozma volt.

FC PLOESTI—CARMEN 1:0 (0:0)

Jellegzetes kupa mérkőzés keretében Popescu öngóljával győzött a honi csapat.

CRISANA CFR—ELECTRICA 2:1 (2:0)

Az Aradon lejátszott mérkőzésen a Crisana az első félidőben két gólt ért el és hiába igyekezett a timisoarai csapat, nem tudott kiegyenlíteni.

A Metalosport—Jiul mérkőzésen a petrosani csapat nem jelent meg idejében és ezért a calani csapat küzdelem nélkül jutott tovább. A kitűzött időpont után a Jiul megérkezett, de már csak barátságos mérkőzést játszottak, amelyen a Jiul győzött 5:4 (3:2) arányban.

illette Galgóczy rugták. Huniade játékvezető bizonytalanul vezette a küzdelem nem nehéz mérkőzés.

A B-Liga állása a mérkőzés után ez:

CFR Severin	13	10	2	1	42:22	22
SSMR	14	10	1	3	38:22	21
Chinezul	13	7	2	4	33:23	16
Electrica	13	7	1	5	37:16	15
Rapid	13	6	2	5	31:23	14
CFR	13	4	3	6	22:30	11
Vulturii	13	5	1	7	24:37	11
Crisana	13	4	1	8	23:39	9
Politechnica	13	3	1	9	24:38	7
CAMT	14	1	4	9	26:46	6

versitatea védeke volt és 5:1 arányú súlyos vereséget szenvedett. A Ripensia több tartalékkal állt ki. A csapaton a fáradtság jelei is mutatkoztak, hiszen ugy vasárnap mint hétfőn játszottak és kedden pedig utaztak.

AZ NB VASÁRNAPI MÉRKŐZÉSEI

Bucuresti: Sportul Studentesc—Ripensia.

Unirea Tricolor—FC Braila.

Resita: UDR—Gloria CFR.

Brad: Mica—Venus.

Sibiu: Unicersitatea—FC Ploesti.

Craiova: FC Craiova—FC Rapid.

Tekesport

ERŐSEN JAVULÓ FORMÁT HOZOTT A CSAPATBAJNOKSÁG HARMADIK FORDULÓJA.

Az aradi teke csapatbajnokság vasárnapi harmadik fordulójában a csapatok öröndetes formajavulását mutatta. A Prieteni és CAA pompás formában, könnyedén játszva, két szünet felüli eredménnyel, a Tricolor és Infratirea pedig ezúttal megközelítő teljesítménnyel győztek. A Fortuna és Metalurgistul még mindig nem találták meg tavalyi formájukat, a Crisana sem nyújtotta a vártat, a Rapid pedig a multheti jó eredményétől messze elmaradt. A forduló, miután a Gutenberg—Transilvania mérkőzés félreértés miatt elmaradt, e héten csónka volt.

A harmadik forduló mérkőzéseinek eredményei a következők:

Infratirea—Metalurgistul 189:157. A tíz emberrel kiálló Vasasok, csak az első két menetben állták az iramot és így az Infratirea biztosan nyerte 43, 67, 35 és 44-es menetekkel a mérkőzést, míg a Vasasok 42, 63, 26 és 26-os részeredményeket játszottak. — Biró: Nedici.

CAA—Fortuna 211:152. Az érdekesnek ígérkező mérkőzést, a nagy formája felé haladó atléták főlényesen nyerték 45, 70, 43, 53-as meneteikkel, a még formán alul játszó Fortuna ellen, mely 40, 35, 35 és 42-es részeredményeket játszottak. — Biró: Nedici.

Prieteni—Rapid 228:145. A magára talált Prieteni pompás játékkal 42, 71, 60, 55-ös menetek után könnyedén verte, a múlt héten jól szerepelt, de most bizonytalankodó Rapidot, mely 25, 33, 35 és 52-es me-

neteivel a leggyengébb teljesítményt adta. — Biró Nedici.

Tricolor—Crisana CFR 182:172. A mérsékelt formát játszó Tricolor kemény küzdelemben 42, 43, 53 és 44-es részeredmények után győzött, a magát még mindig meg nem találó vasutas csapat ellen, mely 53, 44, 31 és 44-es meneteket játszott. — Biró Terbancea.

A vasárnapi forduló után a bajnokság állása a következő:

1. Tricolor	3	3	—	—	605	6
2. Prieteni	3	3	—	—	586	6
3. AAC	3	2	—	1	546	4
4. Crisana	3	1	—	2	526	2
5. Infratirea	3	1	—	2	509	2
6. Rapid	3	1	—	2	497	2
7. Fortuna	3	1	—	2	472	2
8. Metalurgist	3	1	—	2	467	2
9. Gutenberg	2	1	—	1	300	2
10. Transilvania	2	—	—	2	326	0

Mint látjuk a Tricolor és Prieteni továbbra is megőrizték veretlenségüket és pontvesztésség nélkül vannak az élen. A magához térő CAA kiugorva a csomóból egy vereséggel a harmadik helyet foglalta el. A következő hatos csoport már két vereség után egy csoportban halad, élen a legjobban famennyiséggel bíró Crisana. A két utolsó egy-egy mérkőzéssel adós, melynek hétköznapi lejátszása után alakul ki helyzetük igazi képe. Győzelem esetén a Gutenberg negyedik lehet, de a Transilvania ugyanezt a helyezést szintén elérheti.



HAZAK
FÖLDEK
SZŐLŐK
MALMOK
TELKEK

ELADASA
VÉTELE
CSERÉJE

minden árfokozatban
Hatschek ügynökség
Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-45

Féibeszakadt az országos kupadöntő

A tékező szövetség szerdára írta ki az országos kupáért lejátszandó döntőmérkőzéseket, melyben a három kerület két-két legjobb együttese mérte össze erejét. Szerdán meg is jelentek Aradon a három kerület kijelöltjei, így a braşovi U. A. B. és Metrom, a petrosani C. R. Jiul és C. S. Jiul, továbbá a két aradi egyesület a Prieteni és C. A. A. hatos csapatai, melyeket a szabályok szerint összesorsoltak és a szeszélyes véletlen úgy hozta, hogy az első két mérkőzést a vendégek játszották le egymás ellen, míg az aradi együttesek erőnyerőként jutottak tovább. — Résztvevő egyesületek a sorsolást, mely állítólag a szabályok előírása szerint bonyolodott le, tudomásul vették és így megindult a két előmérkőzés, melyek egyikén a

braşovi U. A. B. győzött a C. R. Jiul ellen
1807:1711 arányban, míg a másikban a C. S. Jiul győzött a braşovi Metrom ellen 1985:

1896

arányban. — A most megejtett sorsolás szerint a győztesek összekerültek volna az erővesztőkkel és pedig az U. A. B. a C. A. A.-val, a C. S. Jiul pedig a Prieteni. — Az előmérkőzéseken vesztes Metrom vezetője azonban most utólag nem találta helyesnek a sorsolást és rávette a továbbjátszási joggal bíró együtteseket, hogy ne folytassák a küzdelmet, így egyidőre megszakadt a verseny. Előbb a C. A. A.-pályán győzött a sportszerűség és kétórás huzavona után az U. A. B. és C. A. A. játékba kezdtek, míg a Prieteni a szövetségi kiküldött felhívására egyedül állt ki a játékra. A C. S. Jiul ekkor, bár előbb megtagadta a részvételt, játékra jelentkezett, mire a sportszerű Prieteni abbahagyva a „walk-over” játékát, kiállott a Jiul ellen. Ugyilátszott már, hogy végre mégis csak lebonyolódik a verseny, de a vesztesek újabb intervenciójára,

az elődöntő mérkőzések félbemaradtak.

A tekeportban eddig még szokatlan sportszerűtlenségnek voltunk szemtanúi és ugylátjuk, hogy ez a komoly férfiak által ügött sportág is a cselezések szakadékaiba fog zuhanni, a többi már megszűnt sportág után, mert komolytalan elemek keveredtek be a vezetésbe és mert nincsenek félreérthetetlenül és egvértelműen megalkotott szabályok.

Mozi

Thalia (Timișoara):

A nép éneke

Állandóan zsufolt nézőtér előtt fut a Thalia mozgóban az „O du lieber Augustin” című film. A barokk-korbeli Bécszet eleveníti fel ez a játék annak minden ódivatú bájával és érdekességével, a cselekmény központjában pedig Augustin áll, a hajdani császárváros háromszáz év előtt annyira ünneplést népeke. Ebben a szerepben Hörbiger Paul nyújt mesterteljesítményt, sokoldalú tehetségének, arany humorának minden ragyogásával sugározva át a legelső bécsi népeke legendás alakját. A rendezés pazar, nyomán feléled a régi udvari élet barokk cikornyosságával, állandó derült fakaszta, de tanuja vagyunk annak a megrázó képnek is, midőn a város lakosait rettenetesen megtizedeli a szörnyű pestis. A szerelmes leány szerepét a szépséges Andergast Mária játssza, vele együtt jeleskednek kisebb szerepeikben a többi művészek is.

Corso (Timișoara):

Egy asszony három élete

Egy asszony három élete, ez a címe annak a filmnek, amelyet most mutattak be hatalmas sikerrel a Corso mozgóban. A vezető szerepeket Betty Davis, Amerika legkiválóbb drámai művésznője és Charles Boyer játsszák, mindketten eszterteljesítményt nyújtva ebben az állandóan drámai feszültséggel telített filmben. A cselekmény a múlt század közepén játszódik Párisban, egy herceg palotájában, akihez nevelőnőnek szegődik el egy előkelő család elsőszülött sarja. A herceg felesége azonban féltékeny lesz a nevelőnőre és szenvedély gyilkosságig, majd öngyilkosságig vezet. Betty Davis mint nevelőnő csodálatos színjátszó művészetének minden lekiességével játssza ezt a szerepet, méltó párja Charles Boyer, aki mint herceg nyújt felejthetetlen alakítást. A rendezés egészen újszerű és pazar, így a közönségnek a legtekélyesebb összeműben van része.

KÖZGAZDASÁG

Kereskedők és gyárosok segélyalapjának új rendeltetése

A hivatalos lapban rendelettervénnyel jelent meg arról, hogy a kereskedők és gyárosok segély- és biztosítási alapját — amelyet 1938 december 19-én létesítettek — a nemzetgazdasági minisztérium veszi át kezelésre. Ebből az alaptól száz millió leit a kereskedelem és gyáripar számára szükséges hitelintézet megalapítására használnak fel. Az alapot különben a kereskedők és gyárosok egy százalékos hozzájárulá-

ával tovább táplálják. Az így előteremtett összeg felét a hitelintézetnek juttatják, míg a másik felét segély- és biztosítási alapra fordítják. A tönkrement és elszegényedett kereskedők és gyárosok segély- és biztosítási alapja javára a kereskedelmi és iparkamara évi költségvetésük öt százalékát kötelesek rendelkezésre bocsátani.

A cukorjegyrendszer Aradon

Mint megírtuk, Aradon a cukor- és kenyérgyék kiosztása folyamatosan van.

Folytatólagosan közöljük azoknak a kereskedőknek névsorát, ahol a cukorjeggyel személyenként havonta 1 kgr. 20 deka cukor-adagért jelentkezni lehet.

A névsorban feltüntetjük: 1) A körzet számát, 2) A kereskedő nevét és 3) a kereskedés helyét.

A cukorjegyeken feltüntetjük mindig annak a körzetnek a számát, ahová az egyes személyeket beosztották.

1—50 KÖRZET

Az első körzethez tartozók Benkő, Petran-utca 5. szám alatt lévő üzletében jutnak hozzá a cukoradaghoz, a 2. körzetbeliek részére Molnár Lajos M. Scaevola utca 10. szám alatt lévő kereskedése mér cukrot. 3. körzet: Gaída Cuza Voda utca 44. 4. körzet: Eberlein Cuza Voda 15, 5. körzet: Chira Pamfir N. Filipescu 11, 6. körzet: Keves István Al. Gavra ucca 12,

7. körzet: Ratcov S. Voda utca 10, 8. körzet: Rózsa Alexandrescu utca 56, 9. körzet: Patzer Lahovary utca 27, 10. körzet: Szücs Ferenc Badea Cartan utca 40, 11. körzet: Viederer Kogalniceanu utca 29, 12. körzet: Reich Fabricel utca 39, 13. körzet: Kaity Kogalniceanu utca 58, 14. körzet: Kálmán R. Sirianu utca 39, 15. körzet: Helmer Kogalniceanu utca 6, 16. körzet: Dragovici Plevnei-tér 4, 17. körzet: Piblinger Sf. Gheorghe utca 11, 18. körzet: Hoparteanu Alexandrescu utca 30, 19. körzet: Hoparteanu Alexandrescu utca 30, 20. körzet: Ratcov Serban Voda utca 10, 21. körzet: Iszai Avram Iancu-tér 26, 22. körzet: Issekutz Serbeacu utca 14, 23. körzet: Roter Sf. Sava 4, 24. körzet: Eberhardt Banatului-ut 12, 25. körzet: Lopos Miron Critea-tér 8, 26. körzet: Vizsnyiczai Metianu utca 16, 27. körzet: Chira Filipescu N. utca 11, 28. körzet: Stein Avram Iancu-tér 17, 29. körzet: Chira N. Filipescu 11, 30. körzet: Lopos M. Critea-tér 8, 31. körzet: Lopos M. Cristea-tér 8, 32. körzet: Filip Metianu utca 10, 33. körzet: Vizsnyiczai Metianu utca 16, 34. kör-

zet: Isai Avram Iancu-tér 16, 35. körzet: Isai Avram Iancu-tér 16, 36. körzet: Stein Avram Iancu-tér 17, 37. körzet: Dobre Plevnei-tér 4, 38. körzet: Dragovici Plevnei-tér 4, 39. körzet: Piti Bratianu utca 2, 40. körzet: Benkő Petran utca 5, 41. körzet: Druher Eminescu utca 26, 42. körzet: Rusu Eminescu utca 6, 43. körzet: Rusu Eminescu utca 6, 44. körzet: Botye Calvin utca 25, 45. körzet: Lazar Stroescu utca 32, 46. körzet: Rusu Eminescu utca 6, 47. körzet: Piti Bratianu 2, 48. körzet: Meinel Reg. Maria-ut 22, 49. körzet: Meinel Reg. Maria-ut 22, 50. körzet: Catona Alexandri utca 1

(Folytatjuk)

Jó termés várható. A földeknek kukoricával való bevetése még folyik és gazdasági körökben megelégedéssel vették tudomásul, hogy ezeknél a munkálatoknál a Németországából hozott mezőgazdasági gépeket már felhasználják. Ezáltal ugyanis a munkateljesítmény fokozódik és bővebb termés várható. Az őszi vetés és a tavaszi munkálatok jelenlegi helyzete kedvező és így az egész országban jó termésre számítanak.

A timisoarai tavaszi országos vásár május 1-én és 2-án lesz.

A kereskedők és pékiparosok figyelmébe. A nemzetgazdasági minisztérium a hivatalos lapban közzétett 239/1941 számú rendelkezése értelmében, mindazon kereskedők, akik buzálist kis mennyiségű eladásával foglalkoznak, kötelesek az eladott lisztből eladási bont vezetni, amelyben fel kell tüntetni azt a lisztmennyiséget, amelyet az egyes vevőknek eladtak, ezenkívül a vásárló teljes nevét és címét. Ezen rendelkezés ellen vétőket szabotázss miatt megbüntetik.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vétel, a második az eladást jelenti) 107 százalékos felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márká 49—50 felár nélkül, olasz lira 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelge és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28—10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cartan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flander trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pia Küttl. — Nógrády trafik (Csozsozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colocica trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45—13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetői irodája (Strada Eminescu 8, Telefon 17—11).

Allást keres

Diszkerlek parkirozását, valamint alakítását és egész nyári gondozását vállalom. Hoffmann Mihály kertész, Timisoara, III., meghosszabbított Mures-utca, Ditrich-ház. A gyiroki uti korcsmával szemben. (1920)

**HÁZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKEK**

**ELADASA
VÉTELE
CSERÉJE**

**minden árfokozatban
HATSCHER ÜGYNÖKSÉG**

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

Nagyon jól főző minden keres május 1-re bejárónői állást. Timisoara, IV., Str. Pop de Băsesti 13, ajtó 3. (779)

Kereskedelmi és technikai önálló levelező, egyetemi végzettséggel román, német, magyar, angol, francia nyelvismerettel, könyvelő, redukált fizetéssel állást vállal. Timisoara, II., Str. Primaverii 8. (837)

Vizvezeték-szerelő házfelügyelői állást keres. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2289)

Intelligens zsidó urilány vagyok. Kötelességeim vannak, állásom nincs. Házvezetőnőnek ajánlkozom magányos urhoz. Leveleket „Otthon szeretnék” jellegre kérek a timisoarai kiadóba. (751)

Házvezetőnői vagy jobb szakácsnői állást keres középkorú komoly nő sokéves bizonyítványokkal. Timisoara, II., Spl. Draghici 3, házmesternél. (Neptun-fürdő mögött.) (783)

O k t a t á s

angol, német, olasz, francia társalgókat keresünk szórakozásra. Cimeket a timisoarai kiadóba kérünk „Kultura” jellegre. (785)

Alkalmazás

Házmesterpár, kizárólag gyermektelen, családi házban felvétetik. Timisoara, III., Str. Rusu Sirianu 2, ugyanott kiadó nagyon szép száraz szoba, konyha, éléskamra pincelakás. (1947)

Autogen- és electro-heggesztőt felvételre keres Rex-garáj, Timisoara, Str. Gh. Lazar 12. (756)

Bádogossegédet azonnali felvételre keres Rex-garáj, Timisoara, Str. Gh. Lazar 12. (757)

Szerényigényű házmesterpár fizetéssel felvétetik. Arad, Str. Dr. Ioan Petran 3, emelet. (2284)

Mindenest vagy bejárónőt keresek azonnalra. Timisoara, I., Str. Turin 14, földszint. (832)

Asztalosok, fiatal napszámosok jó fizetés mellett felvétetnek. Siebold butorgyár, Timisoara, II., Str. Telegrafului 22. (807)

Minden szobalány iratokkal kerestetik. Timisoara, I., Bulev. Regele Ferdinand 6, II. em. ajtó 14. (831)

Bővebbet csak Timisoara, I., Str. Eugen de Savoya 12, II. emelet. (790)

Keresztény, szolid, szerény igényű nő butorozott szobát keres Aradon a belvárosban. Cimeket Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-utca 8. (2290)

Megbízható mindenek szakácsnőt

éves bizonyítvánnyal azonnalra vagy május 1-re keresek limisoarai. Jelentkezni a Gyapjuipar portásánál

Jó mindenek hosszú bizonyítvánnyal nagyobb háztartáshoz május 1-re kerestetik. Timisoara, III., Str. Iosif Gal 7, ajtó 6. (789)

Keresek gyermekszertő nő kis háztartásba, lehet zsidó is. Kotzander, Timisoara, I., Str. Sft. Ion 2, manzard. (781)

Házmesternek csakis magányos nő, ki a háztartási teendőket elvégzi, lakás, fűtés, világítás és fizetés ellenében azonnalra felvétetik. Timisoara, Bulev. Carol 21. (813)

Férfiszobához erős kézimunkást nagy munkához és nadrágszabót keresek. Spitzer, Timisoara, Str. Lonovici 8. (810)

Intelligens kiszolgáló kisasszonyt felveszek azonnalra vagy későbbre, 3 nyelv tudás felétel. Potichen cukrászda, Timisoara, Bulev. Carol 14. (809)

Bejárónőt csak könyvvel, jó fizetés és elátással azonnalra felvesznek. Timisoara, I., Bulev. Regele Mihai I. No. 4, II. em. 2. (830)

Tisztességes bejárónő felvétetik azonnalra. Aradon, Regele Ferdinand-ut 50, I. em. 3. (2291)

Üres szobát keresek fürdőszobahasználattal, lehetőleg kertés házban. Cimeket Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2288)

Kézi- és mosogatólányt vagy asszonyt és hentescsapot felvesz Auer-étterem, Arad, Str. Cercetasilor 2. (2287)

Szakácsnő, ki önállóan főz, éves bizonyítványokkal, május 1-re felvétetik. Jelentkezni d. u. 5-ig. Telefon 45-77. Cim a timisoarai kiadóban. (805)

Mindenesleány vagy ügyes bejárónő azonnalra felvétetik. Timisoara, III., Str. Decembrie 25. (797)

Fiatal fűszerkereskedősegédet keresek. Arad, Aurel Vlaicu-ut 61. (2800)

**Butorüzletemet áthelyeztem
mindennemű butorok olcsón
kaphatók
UNGOR**
Timisoara IV Str. I. Bratianu 83
(a Pucher kálynagyár mellett)

Magányos urnő megbízható ügyes minenest keres csakis jó bizonyítvánnyal. Arad, Reg. Ferdinand-ut 22, II. emelet. (2295)

Mindenek mosogató asszony felvétetik a Városi étterembe, Aradon (volt Kánya). (2293)

Kiszolgáló kisasszony és mosogatóasszony felvétetik, Aradon, Klemens cukrászdában, Bul. Regina Maria 8. (2292)

Jómegjelenésű takarítónőt keres a timisoarai Hotel Victoria. Jelentkezni a Madámnál (834)

Középkorú gyermektelen házaspár iratokkal, házmesternek május 1-re felvétetik. (836)

Megbízható jól főző mindenek, lehet zsidó, eisejére felvétetik. Timisoara, IV., Str. Müller Guttenbrunn 14, II. em. 16. Jelentkezni Reg. Maria-ut 22, 5 óráig. (836)

CORSO (ARAD)

hozza az igazi nagy filmeket
3, 5, 7:30, 9:30-kor. Tel. 23-64

RIO

a szezon legexotikusabb filmje

Basil Rathbone, Victor McLaglen
Sigrid Gurie, Leo Carillo

Szolid nőt keresek 3 éves gyerek mellé, ki a háztartásban is segít. Ajánlatokat „Jó otthon” jellegre a timisoarei kiadóba kérek. (822)

Rendes, főzni tudó bejárónőt keresek. Timisoara, I., Regele Ferdinand-ut 8, III. em. 14. (821)

Keresünk azonnalra ügyes önálló varrónőt állandó munkára. Gancz, Timisoara, Strada 3 August 25. (826)

Gyerekkisasszony azonnalra, és jól főző mindenre, tiszta, rendszerető, jó bizonyítvánnyal, május 1-re kerestetik háromtagú családnak. Timisoara, I., Str. Buteanu 1. (1954)

Szakácsnő, szobalány és mindens jó állást kapnak. Jelentkezés Timisoara, I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. (Irgalmasok mellett.) (1955)

Lakás

Különbejárattal üres vagy butorozott szobát keresek fűrdőszobával, zónamentest. Választ „Május 1” jellegre a timisoarei kiadóba. (838)

Egyszobás konyhás lakást bérelne a III-IV. kerületben idősebb házaspár, „Jól fizető” jellegre kérjük az ajánlatokat a timisoarei kiadóba leadni. (1948)

Elegáns butorozott garzonlakás fűrdőszobával és teakonyhával a III. kerületben kiadó. Ajánlatokat „Luxus” jellegre alatti. (1948)

Kiadó rendszeresen fizető kis családnak 2-szobás utcai nem modern de jó lakás május 1-re. Timisoara, II., Str. Balas 14. (808)

Kétszobás lakást, komplettet, keresek azonnalra. Timisoara, II. kerületi park közelében. Cimeket „Pontos fizető” jellegre a kiadóba. (798)

5-szobás villalok május 1-re kiadó. Nem zóna. Ajánlatokat „Parter” jellegre a lap timisoarei kiadóhivatalába. (796)

Kiadó két szobás, konyhás, fűrdőszobás lakás. Érdeklődni: Isekut, Arad, Str. Serbeasca No. 14. (2303)

Tisztviselőtelepen 3-szobás magánház május 1-re kiadó. Arad, Str. Dimitrie Raicu 29. (2296)

Keresek belvárosban 3- vagy 4-szobás összkomfortos lakást. Cimeket „Pontos fizető” jellegre Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-ut 8. alá. (2294)

Butorozott szobát keres vidéki házaspár hetenként 1-2 napra. I. ker. vagy IV. ker. elején. Cimeket „Deta” jellegre a timisoarei kiadóba kérek. (791)

Öreg ur zsidó családnál vagy magános nőnél teljes ellátást (lakást, koszt) keres. Ajánlatokat „Jól fizető” jellegre alatti a timisoarei kiadóba kérek. (792)

Magas lelépés mellett keres ügyfelünk 2-3-szobás lakást nem zónában. Megbeszélés Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7. (1945)

Keresek azonnalra garzoniert nem zónában. Cimeket „Komfort” jellegre a timisoarei kiadóba. (840)

Összkomfortos háromszobás lakást keresek Timisoarán, zónán kívül, azonnalra. Jellege „4090” a timisoarei kiadóba. (839)

Kerestetik egy- vagy kétszobás butorozott lakás, konyha és fűrdőszoba használatlalt, lehet zónában is. Ajánlatok Timisoara, telefon 13-49 alatt leadható. (823)

Butorozott szoba egy ur részére azonnalra kerestetik. Cimeket a timisoarei kiadóba. (1951)

Szoba konyhás tiszta utcai szuterén lakás május 1-re kiadó. Timisoara, III., Str. Mitropolitul Varlaam 17. (829)

Aki szőrméit menteni akarja, ZIRCHER szücshez megőrzésre adja

Tűz és betörés ellen biztosítva vagyok. Molykár ellen pedig cégszerűen szavatolok. Arad, Eminescu-u. 14 sz.

Két- esetleg háromszobás lakást keresek május 1-re, zónában is. Esetleg kisebb házat bérek. Cim a timisoarei kiadóban. (1953)

Május 1-re kiadó: 3-szobás fűrdőszobás keret magánház III. kerületben, 4-szobás modern lakás a színház mellett, 1 szoba konyha földszint, Str. Paris, 1 szoba konyha Calea Bogdanestilor, továbbá 3-szobás modern lakás a IV. kerület központjában (lelépéssel), valamint butorozott szobák. Információt ad Timisoara, I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. (1956)

Két-háromszobás fűrdőszobás lakást keresek nem központban. Cimeket Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2283)

Mebizozink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belföldi, gyári szőnyegekért, antik és modern butorokért, márkás porcellánokért, irodai és üzleti berendezésekért, linoleumért, irógépekért, varrógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheimkasszáért, műtárgyakért, könyvritkaságokért. „ARTA” bizományi üzlet, Arad, Str. Alexandri 5.

Adás-vétel

Eladó matt ebédlőszekrény, asztal hat székekkel, ágy, éjjeliszekrény, mosdó márványlapal, plüsgarnitúra, politurus szekrény, fayence mosdó, függönyrudak és egyébek. Arad, Str. Alexandru Gavra 26. Dél előtt 9-10, délután 1-3 között. (2297)

Nagyon olcsón eladó: ebédlőkremnek asztalai, üvegek, kis villanyluszter, kézimunkafüggönyök. Timisoara, I., Piata Libertatii 2, III. jobbra. (824)

Jutányosan eladó 35-40 vagon tűzifa ab vasuti állomás, 60% prima cser, 30% gertyán, 10% tölgy. Azonkívül eladó kb. 10.000 (tízezer) köbméter cser (60-68 vagon), 100 köbméter dorong ab erdő. Vasuti szállitás csak június hó 30-ig lehetséges. Cim a timisoarei kiadóban. (1957)

Bérlőház, mely áll 1 kétszobás és 5 egyszobás lakásból, eladó. Timisoara, IV., Bulev. Clemenceanu 11. (835)

Fűrészpör eladó. Timisoara, II., Str. Dorobantilor 23. Telefon 36-22. (833)

Modern háló, ebédlő, konyhaberendezés, 2 új fűrdőszék, fűszerberendezés olcsón eladó. Timisoara, II., Str. Ispirescu 13. (827)

Mikroszkop 3 revolveres, olajimmerziós, új állapotban, jutányosan eladó. Szarvasagancsok, ládák, üvegek minden nagyságban kaphatók. Muschong-traffic, Timisoara, II., Str. Maresal Joffre 3. (825)

Jókarban levő kerékpár megvételre kerestetik. Cim a timisoarei kiadóban. (1952)

Keveset használt kombinált szekrényt megvételre keresek. Cimeket Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. alá kérünk. (1950)

Fajkutyá Fozzi kölyök olcsón eladó. Cim: Arad, Str. Stroiescu 9. (2302)

Régi butorok, íróasztal stb. eladók. Értekezni lehet 4 és 5 óra között. Arad, Bul. Reg. Ferdinand 9, I. em. apartament 4. (2298)

Magas földszintes magánház az aradi szerb templom közelében, eladó. Cim: Arad, Str. Remus és Mosilor sarkán. (2299)

Kitűnő Stingl-zongora, Mignon, (140 cm.), keresztthuros, 3 pedálos, modern, fekete, új rozell, eladó. Gábornénál, Timisoara, III., Str. T. Cipariu 5, I. emelet (a református templom mellett). (749)

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Blidariu butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (622)

Teljes lakásberendezéseket, belföldi és keleti szőnyegek, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

Elköltözés végett 2 fűháló, komplett, keményfa-butort, lószőr-matracokkal, súlyosztó varrógép stb. eladó. Timisoara, I., Str. Griogorescu 1, I. em. 8. (766)

Veszek kifogástalan állapotban levő kis autót. Timisoara, telefon 30-61. (784)

Világos keményfaháló eladó, továbbá Standard Super, hálózati rádió is eladó. Timisoara, II., Str. Lunel 6, ajtó 5. (780)

Abroszok szalvétával és különböző kézimunkák nagyon olcsón eladók. Timisoara, IV., Str. I. Bratianu 15, ajtó 8. (820)

Caracul ottomántakaró, tüll ágytakaró, nő ruhák, 40-es férfi lakkcipő eladó. Timisoara, I., Str. Eugen de Savoya 12, I. em. 7. (818)

Gyönyörű sötét dió uriszoba, elsőrendű mester munkája, eladó, ugyanott szép belföldi perzsa, nagy ebédlőszőnyeg-összekötők kaphatók. Timisoara-Fratelia, XII. utca 3, ajtó 1. (819)

Világos keményfa háló olcsón eladó. Szekere, Timisoara, III., Str. Iosif Gal 4. Megtekinthető csak délelőtt. (815)

Kombinált szoba jó állapotban sürgősen eladó. Timisoara, Bulev. Carol 15, ajtó 8. (814)

Opel-Olympia, jó állapotban, hidraulikus fékkel, eladó. Timisoara, Str. Gojdu 1, ajtó 3. (811)

Veszek használt nagy cserepet kisebb tételekben is. Levelezőlap hívásra fölkeresem. Timisoara, II., Str. Prota Traila 17. Nacsca. (806)

Kitűnő Oeser bécsi gyártmányú és szerkezetű szép, rövid zongora páncéltökével, 3-pedálos modern, sürgősen eladó. Timisoara, III., Str. Timotei Cipariu 1, II. em. ajtó 12. (Református épület.) (802)

Jó állapotban levő téglá, cserép, oszlopok, gerendák, deszkák olcsón eladók. Timisoara, Str. Gari és Baritiu-utcai sarok faterlep. (795)

Sürgősen eladó egy jól bevezetett régi üzem teljes felszereléssel és áruval 110.000 leiert. Record, Timisoara, Str. Ungureanu 14. (793)

Sürgősen eladó 5 éves ház 2x2 szoba, konyha, éléskamra, pince, szép nagy gyümölcsös és elveteményezett kerttel, szőlővel, istállóval. Azonnal beköltözhető. Átalakítható egy ajtóval 4-szobásra. Ára 390.000 lei. Nem agrár. Timisoara, III., Str. Martirul Ciordas 77. (794)

Egy Szepessy-féle mély gyermekkocsi eladó. Arad, Romanilor-ut 12. Rossi-ház. (2301)

Eladó garantált korai faj-paradicsom-palánta. Pikirozott. Timisoara, III., Str. Scrobistea 23. (775)

Nagy Singer-varrógép használt állapotban eladó. Timisoara, II., Str. Titu Maiorescu 1. (776)

Olesón eladók: egy tizenkét személyes kihuzható ebédlő-asztal (szabászati), fűrdőszobafelszerelés. Megtekinthető d. u. 5-7 között. Timisoara, III., Str. Odobescu 8, ajtó 7. (777)

Festményeket és plasztikát veszek. Ajánlatokat „Festmény” jellegre kérek a timisoarei kiadóba leadni. (778)

Eladó alig használt komplett, szép előszobaberendezés nagy garderozszekrényvel. Megtekinthető Timisoara, Bulev. Carmen Sylva 5, első emelet. (786)

Str. Tudor Vladimirescuban Aradon széles fronttal bíró telek eladó. Kizárólagos megbízott Lőrinc, ingatlaniroda Arad, Str. Eminescu 24

Elsőrendű Stingl és Produktiv-Genossenschaft zongora, rövid, keresztthuros, kifogástalan állapotban, eladó. Timisoara, I., Str. Turin 6, I. emelet. Tel. 38-13. (803)

Kerti padot, kisebb méretűt, megvételre keresek. Apollo festéküzlet, Timisoara. Telefon 28-99. (817)

Különléte

Férfi-karóra találatot, tulajdonosa bővebb felvilágosítást a kiadóban kap. Timisoarán. (1946)

Üzlethelyiség áruval azonnal kiadó. Cim: Arad, Str. Aurel Vlaicu 39. (2228)

Utcai helyiség raktár vagy műhelynek, 7x4½ méter, kiadó. Timisoara, Bulev. Carol 63. (799)

Üzlethelyiség, világos, vízvezetékekkel, stb. II. kerület központjában, 25 év óta kitűnően bevezetett szabóműhely, esetleg más vállalkozásnak is, májusra vagy augusztusra kiadó. Bővebbet Timisoara, II., Str. Stefan cel Mare 12, I. em., háztulajdonosnál. (828)

Előtt e hó 20-án vasárnap délután Cselei József nevű 11 éves kisfiam, Kérem azt, aki tud róla, értesítsen Timisoara, III., Str. Odobescu 4, házmaster. (801)

Hatschek ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ARAK EZREKÉBEN!)

6000: kettős tkv, tételt képező bérlőház, 20 bérléménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérlőház, 200.000 bto hozammal. 1500: belv. 6 bérléménnyes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérlőházkomplexum ¼ része, bttc 11% hozam. 1000: körüti cottagevilla. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jöv. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Murespartu új 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fűrdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekkorháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.